

Les journées Stanislavski

La pédagogie au plateau

19-21 décembre 2019

Stanislavski (1863-1938) a conçu son « système » à partir de 1906-1908 au Théâtre d'Art de Moscou. Il a poursuivi cette entreprise à travers ses spectacles, dans les Studios, ses carnets, ses écrits, publiés pour certains à titre posthume et dans des versions différentes (en russe et en anglais). Sa terminologie unique sur l'art de l'acteur et du metteur en scène s'est aussi transmise oralement par la pratique en URSS, dans les pays de l'Est européen, en Allemagne, dans le monde anglophone, etc. Le « système » y reste central dans la formation de l'acteur.

Le but de ces journées est de confronter les écrits, en cours de traduction, à la pratique pédagogique par des ateliers / master classes, des exercices, des trainings, des « études » sur des textes dramatiques liés au « système ». Chaque session est conduite par un pédagogue familier de ces approches.

Comment travailler avec les circonstances proposées ? Comment trouver la spontanéité expressive à travers l'étude ? Que sont l'attention scénique, la mémoire affective, la relation d'échange, la perspective, le monologue intérieur, la composition des morceaux et des tâches ?

Judi 19 déc. CNSAD - Salle Juvet

9 h 30
Accueil des participants

10h – 13h
Atelier Stéphane Poliakov

Les circonstances proposées dans le premier acte de *La Mouette* de Tchekhov, (*Les Trois sœurs*, *La Cerisaie* peuvent être abordées). Comment choisir des circonstances actives et en conflit dans une scène de situation ?

Des textes (trad. S. Poliakov) seront fournis. Il est demandé d'avoir lu le premier acte de ces pièces.

Stéphane Poliakov est metteur en scène, pédagogue, maître de conférences à l'Université Paris 8. Il traduit les Écrits de Stanislavski et de M. Knebel.

14h – 18h
Atelier Valérie Dréville avec les élèves de 2e année du CNSAD

Travail du monologue intérieur et approches psychologiques de l'étude dans *Platonov* de Tchekhov avec discussion et lectures de textes de Stanislavski, M. Knebel.

Cet atelier est ouvert à un public d'observateurs (pas de participation) avec un moment d'échange autour de la pédagogie et des textes lus.

Valérie Dréville est comédienne. Elle a travaillé avec de très grands metteurs en scène en particulier Antoine Vitez, Anatoli Vassiliev, Claude Régy, Krystian Lupa et Thomas Ostermeier.

18h – 19h
Discussion à deux voix autour de Maria Knebel (Marie Knöbel) avec Gérard Abensour et Stéphane Poliakov

Gérard Abensour est professeur émérite de langue et littérature russe à l'INALCO, traducteur, spécialiste du théâtre russe.



Vendredi 20 déc. CNSAD - Salle Jovet

9h30

Accueil des participants

10h – 13h30

Atelier Hugues Badet

La composition : un outil pour l'acteur entre l'évaluation des circonstances proposées et sa perception de la ligne transversale à partir de l'acte I de *La Chatte sur un toit brûlant* de Tennessee Williams avec lecture de textes de Stanislavski (« morceaux et tâches à résoudre », « subobjectif et action transversale »)

La séance débutera par un training. Il est demandé aux participants d'avoir lu la pièce : Tennessee Williams, *La Chatte sur un toit brûlant*, trad. P. Laville, Robert Laffont, coll. Pavillon poche.

Hugues Badet est metteur en scène et acteur. Il enseigne actuellement au Conservatoire du Centre W. A. Mozart à Paris.

14h30 - 18h

Atelier Agnès Adam

La ligne monologique, perspective et situation dans *Les Trois sœurs* de Tchekhov suivi d'une discussion et de lectures de texte sur la perspective et la perspective inversée

Il est demandé aux participants d'avoir lu la pièce dans la traduction d'André Markowicz (*Actes* sud).

Agnès Adam est comédienne, pédagogue, metteur en scène. Elle a travaillé au Japon et des pédagogues russes. Elle enseigne au Conservatoire du 8ème de Paris et à l'Université Paris 8 à Saint-Denis.

18h30 – 21h30

Atelier Lionel Gonzalez

Explorer les circonstances proposées dans *Oncle Vania* de Tchekhov
L'atelier se propose d'analyser le rôle des circonstances proposées dans la pièce de Tchekhov. Il est indispensable d'avoir un exemplaire de la pièce et de l'avoir lue ou relue quelle que soit la traduction utilisée.

Lionel Gonzalez est acteur et metteur en scène. Il développe une activité de transmission : en solo (Studio-Théâtre d'Asnières, Chantiers Nomades) ou avec Jeanne Candel (CDC Toulouse, ESAD, Chantiers Nomades).

Samedi 21 déc. CNSAD - Salle Jovet

14h – 15h

Lecture de passages de la *Correspondance* de Konstantin Stanislavski, textes réunis, traduits, présentés et annotés par Marie-Christine Autant-Mathieu, Editions Eur'ORBEM, 2018.

Marie-Christine Autant-Mathieu est directrice de recherche au CNRS (unité Eur'ORBEM). Historienne et spécialiste du théâtre russe et soviétique, elle a consacré plusieurs ouvrages à Stanislavski.

15h – 19h

Atelier Sergeï Tcherkasski

Les Trois sœurs au miroir du système de Stanislavski : exercices et études sur l'événement, les circonstances proposées, l'atmosphère. La master classe commencera par un training sur la mémoire des sensations, com

portera une introduction à la pratique de l'étude et des études sur *Les Trois sœurs* suivies d'une discussion sur le choix d'une technique par l'acteur et de lecture-discussion des approches de Stanislavski, Lee Strasberg, Stella Adler, M. Tchekhov avec Sergeï Tcherkasski, Marie-Christine Autant-Mathieu, Stéphane Poliakov.

N.B. La master classe aura lieu en anglais (possibilités de traduction ponctuelle russe-anglais-français). Il est demandé aux participants de lire *Les Trois sœurs* de Tchekhov et de disposer d'un exemplaire avec eux (en français ou anglais).

Sergeï Tcherkasski est metteur en scène et Professeur à l'Institut d'Etat des arts de la scène de Saint-Petersbourg. Il a publié plusieurs ouvrages en russe et en anglais sur Stanislavski et Tchekhov. Il est indispensable d'avoir un exemplaire de la pièce et de l'avoir lue ou relue quelle que soit la traduction utilisée.

La participation ou l'observation des ateliers / master classes / discussions et lectures est libre sur inscription
stephane.poliakov@univ-paris8.fr

Merci de préciser brièvement dans le mail qui vous êtes, quel(s) atelier(s) vous intéresse et si c'est en tant que participant ou observateur). Ces journées sont ouvertes à tous – apprentis comédiens, comédiens professionnels, pédagogues, metteurs en scène, simples curieux.

Chaque session inclura une discussion sur le « système » et son approche concrète.

Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique

2 bis, rue du Conservatoire 75009 Paris

INSCRIPTION

Entrée gratuite.

Participation aux ateliers / masters classes sur inscription préalable :

stephane.poliakov@univ-paris8.fr

INFORMATIONS

Un événement co-organisé par ArTeC, le CNSAD, l'Université Paris 8 (EA 1573) avec la participation de l'Université Paris Ouest Nanterre, de l'unité Eur'ORBEM du CNRS et la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord.

Sous la direction de Stéphane Poliakov

Collaboration scientifique : Marie-Christine Autant-Mathieu

Cet événement s'inscrit dans le cadre du projet de recherche et de création « Traduire, transmettre, mettre en jeu le « système » de Stanislavski » développé par Stéphane Poliakov au sein de l'EUR ArTeC, de l'EA 1573 (Université Paris 8), du CNSAD et de la MSH Paris Nord.

UNIVERSITÉ
PARIS 8
VICENNES-SAINT-DENIS

Université
Paris Nanterre

Eur'ORBEM
Collaboration et activités d'Europe centrale, balcanique et méditerranéenne

Maison
des Sciences
de l'Homme Paris Nord

CONSERVATOIRE
NATIONAL
SUPÉRIEUR
D'ART
D'ARTIQUÉ | PSL

École
Universitaire
de Recherche

ArTeC

eur-artec.fr